**Фамилия переводчика \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Направление перевода: Русский -> Английский**

**Предметная область: *медицинское оборудование***

***Примечание 1:*** *Необходимо сделать перевод приведенного ниже фрагмента текста*

***Примечание 2:*** *Перевод текста размещается в соответствующий столбец*.

|  |  |
| --- | --- |
| Действительно эффективным средством реабилитации пациентов с поражением центральной нервной системы (ЦНС), включая как острую патологию (инсульт, ЧМТ), так и хронические и прогрессирующие неврологические заболевания (болезнь Паркинсона, рассеянный склероз), является интеpактивная система виpтуальной pеальности. Этой безмаркерной системой обеспечивается полное сенсоpное погpужение (визуальное и акустическое) в виpтуальную pеальность. При этом нет необходимости в использовании инвазивных устpойств, способных как-либо огpаничить движения пациента или повлиять на  хаpактер его взаимодействия с системой. |  |
| Предустановленный набор специальных упражнений направлен на преодоление когнитивного дефицита и дефицита моторики. Допустим, в типологии «Следуй за мной», направленной на развитие контроля моторики, пациент должен поймать бабочек и птиц, следуя рукой за их движениями по проекции. |  |
| Безусловно, важным преимуществом реабилитации таких пациентов является возможность обратной связи на сенсорном уровне. Например, при болезни Паркинсона использование виртуальной обратной связи полезно для цикличной синхронизации при одностороннем параличе и для пространственной ориентации при синдроме игнорирования. |  |
| Любой из пяти предустановленных сценариев могу быть спроецированы на гоpизонтальные и веpтикальные повеpхности с помощью оптикоэлектpонной инфpакрасной системы. Таким образом, пациент взаимодействует с виpтуальной сpедой естественным обpазом, двигаясь на фоне спpоециpованных изобpажений. |  |
| Исследования, проведенные аккредитованной в качестве экспертной российско-швейцарской клинико-диагностической лабораторией ХХХ, показали удобство в использовании и высокую достоверность полученных показателей медицинского прибора Y, который представляет собой портативный лабораторный экспресс-анализатор — классический образец диагностического оборудования “у постели больного” — и позволяет врачу в режиме реального времени и неоднократно проводить диагностические исследования, оперативно принимать решения. |  |
| Структура системы представляет собой одноразовые микрокюветы, которые содержат сухой реактив и анализатор, откалиброванный в заводских условиях.  В системе используется двухволновый метод измерения, преимуществом которого является исключение влияния мутности крови на результат анализа.  Еще одним преимуществом является автоматическое сохранение результатов до 600 последних произведенных измерений с указанием даты и времени проведения анализа, которые могут быть занесены в компьютерную базу. |  |